



Gemeinde Ulten Comune di Ultimo

Autonome Provinz Bozen Südtirol
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

ENTSCHEID

Nr. 120/2026 vom 12.08.2026

Abschluss der Versicherungspolizze - LKW Haftpflicht – VW Transporter FM121LZ- Beauftragung des Unternehmens Zurich Insurance Europe Ag-Rappresent.Italia mit Sitz in Mailand- CIG BCB40E58CB - unverzüglich vollstreckbar

DER GEMEINDESEKRETÄR

Die Gemeinde ist in Besitz verschiedener Fahrzeuge für den Gemeindebauhof, diese müssen gewartet und versichert werden.

Der Bürgermeister Stefan Schwarz erklärt, dass der Abschluss der Versicherungspolizze LKW Haftpflicht VW Transporter FM121LZ fällig ist.

Darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe a) Arbeiten mit einem Betrag unter 150.000 Euro und gemäß Buchstabe b) Lieferungen und Dienstleistungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000 Euro im Wege der Direktvergabe vergeben werden können.

Darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und es wegen der Beschaffenheit der Leistung, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen.

Festgestellt, dass gemäß Artikel 49 des GvD Nr. 36/2023 von der Anwendung des Rotationsprinzips bei Direktvergaben von weniger als 5.000 Euro abgewichen werden kann, weshalb die Überprüfung aus Gründen der Vereinfachung und Beschleunigung des Verfahrens insbesondere aufgrund des geringen Betrages nicht durchgeführt wurde.

DETERMINAZIONE

n. 120/2026 del 12.08.2026

Stipula della polizza assicurativa - responsabilità civile – VW Transporter FM121LZ - conferimento dell'incarico all'impresa Zurich Insurance Europe Ag-Rappresent.Italia con sede legale a Milano - CIG BCB40E58CB - immediatamente eseguibile

II SEGRETARIO COMUNALE

Il comune è proprietario di diversi veicoli per il cantiere comunale, questi devono essere sottoposti a manutenzione e assicurati.

Il Sindaco Stefan Schwarz comunica che è necessario la stipula della polizza assicurativa responsabilità civile VW Transporter FM121LZ.

Dato atto che ai sensi del D.Lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a) lavori di importo inferiore a 150.000 euro ed ai sensi della lettera b) servizi e forniture o servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000 euro possono essere aggiudicati con affidamento diretto.

Considerato che sussistono le condizioni normative come pure l'opportunità e la convenienza per l'affidamento in via di incarico diretto, il cui valore peraltro è di importo limitato e che inoltre, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese non appare conveniente esperire, per il loro affidamento, una pubblica gara.

Accertato che ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs n. 36/2023 è consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di importo inferiore a 5.000 euro, per cui la revisione non è stata effettuata per motivi di semplificazione e accelerazione della procedura, in particolare per l'esiguità dell'importo in questione.

Die Firma Zurich Insurance Europe Ag-Rappresent.Italia aus Mailand wurde über das telematische Portal der Autonomen Provinz Bozen (ISOV) zur Angebotserstellung eingeladen.

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Zurich Insurance Europe Ag-Rappresent.Italia und Überprüfung dessen, eingelangt über das telematische Portal am 07.08.2026 für den Abschluss der Versicherungspolizze LKW Haftpflicht VW Transporter FM121LZ zum Preis von 796,00 €.

Das genannte Angebot entspricht den Anforderungen und Bedingungen der Gemeinde und kann daher angenommen werden.

Der Gemeindesekretär wird als einziger Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 ernannt bzw. bestätigt.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Vorlage des Entscheids, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

cU1Z6g/
PJ92OeJumf+xQHRNWrDmwbSScDTW30eyHkyk
=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

nqDDoJo5tiXRLLKsTCy5Vvj6tq1Zc4qsytEX2oHTA
/o=

Einsicht genommen in:

- die Gemeindegatsung
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018
- die Verordnung über das Rechnungswesen
- die Verordnung über die Verträge
- das Einheitliche Strategiedokument (ESD)
- den Haushaltsvoranschlag
- den Arbeitsplan bezüglich des Haushaltsvoranschlages
- den Integrierten Tätigkeits- und Organisationsplan (PIAO)
- das GvD Nr. 36/2023 und in das L.G. Nr. 16/2015

e n t s c h e i d e t

1. Die Firma Zurich Insurance Europe Ag-Rappresent.Italia aus Mailand wird mit dem Abschluss der Versicherungspolizze LKW Haftpflicht VW Transporter FM121LZ laut Angebot vom 07.08.2026 zum Preis von 796,00 € beauftragt.

La ditta Zurich Insurance Europe Ag-Rappresent.Italia di Milano è stata invitata attraverso il portale telematico della Provincia Autonoma di Bolzano (SICP) alla presentazione di un'offerta.

Vista ed esaminata l'offerta della ditta Zurich Insurance Europe Ag-Rappresent.Italia pervenuta attraverso il portale telematico il 07.08.2026 per la stipula della polizza assicurativa responsabilità civile VW Transporter FM121LZ all'importo di 796,00 €

L'offerta corrisponde alle richieste e condizioni del Comune e per tale motivo potrà essere approvata;

Il Segretario comunale viene nominata rispettivamente confermata come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023.

Visti i pareri sulla proposta di determinazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. nr. 2/2018, in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

cU1Z6g/
PJ92OeJumf+xQHRNWrDmwbSScDTW30eyHkyk
=

b) alla regolarità contabile

nqDDoJo5tiXRLLKsTCy5Vvj6tq1Zc4qsytEX2oHTA
/o=

Visti:

- lo statuto comunale
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018
- il regolamento di contabilità
- il regolamento sui contratti
- il Documento unico di programmazione (DUP)
- il Bilancio di previsione
- il piano di lavoro relativo al bilancio di previsione
- il piano integrato di attività e organizzazione (PIAO)
- il D.Lgs n. 36/2023 e la L.P. n. 16/2015

d e t e r m i n a

1. La ditta Zurich Insurance Europe Ag-Rappresent.Italia di Milano viene incaricata con la stipula della polizza assicurativa responsabilità civile VW Transporter FM121LZ come da offerta del 07.08.2026 per l'importo di 796,00 €.

2. Der Gemeindesekretär wird als einziger Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 ernannt bzw. bestätigt.
3. Gegenüber des einzigen Projektverantwortlichen EPV des verwaltungsmäßigen Verfahrens bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 16.
4. Die Ausgabe wird nach ordnungsgemäß erfolgter Durchführung und gegen Vorlage der entsprechenden Rechnung liquidiert.
5. Der Gemeindesekretär bzw. die zuständige Beamtin dieser Gemeinde wird beauftragt, den definitiven Zuschlag über das telematische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen.
6. Es wird ausdrücklich festgehalten, dass die Firma Zurich Insurance Europe Ag-Rappresent.Italia aus Mailand im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer der Autonomen Provinz Bozen (ISOV) eingetragen ist. Die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) wird im Sinne von Art. 32 des L.G. 16/2015 jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der Subjekte Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen durchführen. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung zur Folge.
7. Die Ausgabe von 796,00 € gemäß nachstehender Übersicht zu finanzieren:
2. Il Segretario comunale come responsabile unica del progetto (RUP), ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023, viene nominata resp.te confermata.
3. Il Responsabile unico del progetto RUP (parte amministrativa) non si trova in condizioni di conflitto d'interesse, incompatibilità e obbligo di astensione di cui all'art. 16 del D.Lgs n. 36/2023.
4. La spesa viene liquidata dopo l'esecuzione regolare e dopo la presentazione della relativa fattura.
5. Di incaricare Il Segretario comunale ovvero l'impiegata responsabile di questo Comune di effettuare l'aggiudicazione definitiva attraverso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.
6. Di dare esplicitamente atto che la ditta Zurich Insurance Europe Ag-Rappresent.Italia di Milano è iscritta nell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia Autonoma di Bolzano (SICP). La vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) effettuerà annualmente ai sensi dell'articolo 32 della L.P. 16/2015 i controlli relativi alle dichiarazioni sul possesso dei requisiti di partecipazione su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti. Il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto.
7. Di finanziare la spesa di 796,00 € come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Bilanzkodex (UEB) Codice bilancio (UEB)</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
657	2026	01111.10	40100	11100	796,00 €

8. Gegenständlicher Entscheid wird auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Ulten innerhalb von 10 Tagen ab Treffen der Entscheidung für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht und am Tag der Veröffentlichung vollstreckbar.
8. Di dare atto che la presente determinazione verrà pubblicata sull'albo informatico del Comune di Ultimo entro 10 giorni dall'adozione per 10 giorni consecutivi e alla data della pubblicazione diventa esecutiva.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario COMUNALE

Dr. Luca Pedrotti

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

*Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005*

*Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005*

Gegen diesen Entscheid kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa determinazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).